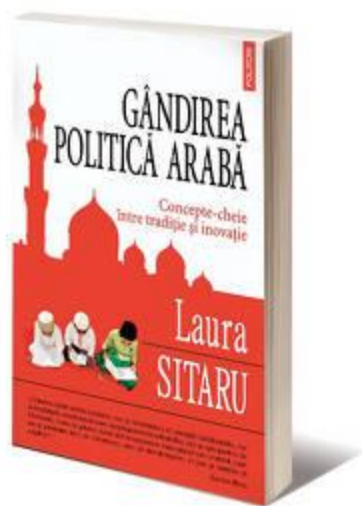


Listă de publicații

Conf. univ. dr. Laura Sitaru

I. Volume de autor

Gândirea politică arabă. Concepte-cheie între tradiție și inovație (prefață de Lucian Boia), editura Polirom, Iași, 2009, ISBN 978-973-46-1494-3 (317 pagini)



II. Traduceri din limba arabă

Jabra Ibrahim Jabra, *Urlet în bezna prelungă* (roman). Traducere din limba arabă coordonată de Laura Sitaru. Prefață (*Jabra Ibrahim Jabra, un scriitor arab, un scriitor al lumii*) și aparat critic: Laura Sitaru, Iași: Editura Ars Longa, 2014, ISBN 978-973-148-173-9 (108 pagini)

Khaled al-Khamissi, *Taxi. Povestiri din trafic* (roman). Traducere din limba arabă, prefață și aparat critic: Laura Sitaru, Iași: Editura Ars Longa, 2012, ISBN 978-973-148-113-5 (174 pagini)

III. Traduceri din alte limbi și aparat critic

"Adonis în dialog cu Horia Abdelouahed. Islamul și violența". Traducere din limba franceză și note de Laura Sitaru. București: editura Humanitas, 2016

IV. Coordonare și editare de volume / numere de revistă / acte de colocvii

a. *Islamul politic, în contextul revoluțiilor arabe. Istoric și evoluții* (coordonator), studiu realizat cu un grup de masteranzi ai programului *Spațiul Islamic: culturi, societăți, mentalități*, aflați într-un stagiu de internship la Institutul Diplomatic Român (în perioada 1 martie – 1 iunie 2013) și publicat în seria *Policy Study* (nr.2/august 2013) a IDR (<http://www.idr.ro/publicatii/Policy%20Study%202.pdf>); ISSN 2343 – 9238, 65 pagini

b. *Romano-Arabica*, nr. VIII-XI/2011 – *Islamic Space: Linguistic and Culturale Diversity* (responsabil de număr), revistă a Centrului de Studii Arabe, Editura Universității din București (<http://araba.ils.unibuc.ro/wp-content/uploads/2012/12/Romano-Arabica-Nr.-VIII-XI-2011.pdf>), ISSN 1582-6953, 250 pagini

c. *Translations from Arabic into Romanian (1990-2010)*, studiu publicat în cadrul proiectului *The translation flow between Arabic language and the Mediterranean, Central and Eastern Europe*, 2011, proiect desfășurat cu participarea studenților secției de arabă a Facultății de Limbi Străine a Universității din București, sub egida fundației *Next Page Foundation series of studies on translation flows* cu sediul la Sofia, Bulgaria, în parteneriat cu "Translating in the Mediterranean", proiect al Transeuropéennes (<http://www.npage.org/IMG/pdf/Arabic-Romanian-corr.pdf>), 38 pagini

V. Articole, studii, comunicări, recenzii

V. a. În reviste indexate în bazele de date internaționale, reviste clasificate de CNCS ca A sau B, volume ale unor conferințe sau congrese internaționale:

1. *Al-Kindī, „filosoful arabilor”*, studiu introductiv la *al-Kindī. Despre filosofia primă*. Ediție bilingvă (Editarea și traducerea originalului arab, precum și elaborarea notelor explicative: George Grigore), Iași: Polirom, 2017 (pp. 7-21)
2. *Observații lingvistice în reprezentarea străinului în câteva însemnări ale*

- călătorilor arabi medievali* în Mihály Vilma Irén, Tapodi Zsuzsa (ed.). „Călătorul și călătoria. Studii de contactologie culturală”, Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2015, ISBN 978-606-714-212-9, pp. 181-190
3. *On Cultural and Political Constants in the Context of Contemporary Developments in the Arab World* in „Analele Universității București - Limbi și Literaturi Străine”, nr. 2/2013, ISSN 1220 – 0263, p. 115-125
 4. *Muslim Voyageurs’ Representations of the World. An Archeology of Representations in Ibn Fadlān’s and Ibn Battūta’s rihlas* în revista “Romano-Arabica”, nr. XIII / 2013, Editura Universității din București, ISSN 1582-6953, p. 339-353
 5. *Stereotypes about Islam and media intellectuals’ discourse after 9/11* în revista “Romano-Arabica”, nr. XII/2012, Editura Universității din București, ISSN 1582-6953, p. 235-260
 6. *Some considerations on concept of muwātana*, în revista “Romano-Arabica” nr. VIII-XI, 2011, Editura Universității din București, ISSN 1582-6953, p. 109-209
 7. *Democrația în spațiul arab. O încercare de înțelegere a unei paradigme culturale*, în „Revista de Istorie Socială” (X-XII: 2005-2007), Institutul de Studii Strategice Facultatea de Istorie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2009, ISSN 1453-5378, p. 343-360
 8. *Une tentative d’équivaloir quelques concepts identitaires européens modernes en arabe*, în „Revista de Istorie Socială”, Institutul de Studii Strategice, Facultatea de Istorie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2006, ISSN 1453-5378, p. 351-363
 9. *Le cadre socioculturel des contacts linguistiques dans le cas de la communauté Gabaliyya du Sinai*, în “Revista de Istorie Sociala”, IV-VII (1999-2002), Institutul de Studii Strategice, Facultatea de Istorie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2004, ISSN 1453-5378, p. 150-163
 10. *L’amour dans la vision de la mystique Rabi’a*, în “Romano-Arabica”, II, 2002, București: Editura Universității din București, ISSN 1582-6953, p. 149-157

V. b. În Analele/Buletinele/Anuarele științifice ale universităților, Academiei Române, volume colective, omagiale, in memoriam, reviste clasificate C; reviste științifice necotate:

1. ***Contemporary myths about Islam and their role in shaping up the image of the Western Muslim*** în volumul omagial „A Festschrift for Nadia Anghelescu”, editura Universității din București, 2011 (p. 479-490), ISBN 978-973-737-951-1
2. ***Gabaliya, une origine problématique***, în „Imaginând istorii” (volum omagial-Lucian Boia), Editura Universității din București, 2006 (p.189-201), ISBN (10) 973-737-159-3
3. ***Egiptul, dincolo de evenimente. Evoluții actuale în lumina istoriei*** în seria „Policy Brief” (publicație a Institutului Diplomatic Român), nr. 56/august 2013, ISSN 2066-5989 (<http://www.idr.ro/publicatii/Policy%20Brief%2056.pdf>) pp. 6
4. ***Câteva considerații despre înlăturarea președintelui Mursi de la conducerea Egiptului*** în seria „Policy Brief” (publicație a Institutului Diplomatic Român), nr. 52/iulie 2013, ISSN 2066-5989 (<http://www.idr.ro/publicatii/Policy%20Brief%2052.pdf>), pp. 7
5. ***Conflictul din Gaza. Între interpretări și evoluții regionale*** în „Policy Brief” (publicație a Institutului Diplomatic Român), nr. 37/2012, ISSN 2066-5989 (<http://www.idr.ro/publicatii/Policy%20Brief%2037.pdf>) pp. 6
6. ***Egiptul post-revoluționar și provocările guvernării*** în „Policy Brief” (publicație a Institutului Diplomatic Român), nr. 30/2012, ISSN 2066-5989 (<http://www.idr.ro/publicatii/Policy%20Brief%2030.pdf>) pp. 10
7. ***Raportarea Washingtonului la islamul politic sau rațiunea unui pact necesar***, în „Policy Brief” (publicație a Institutului Diplomatic Român), nr. 25/2012, ISSN 2066-5989 (<http://www.idr.ro/publicatii/Policy%20Brief%2025.pdf>) pp. 10
8. ***Puteri emergente în Orientul Musulman*** în “Revista Institutului Diplomatic Român”, anul V, nr. 1 (IX), semestrul I, 2010 (p. 49 – 69), ISSN 2066-7531
9. ***Islamul european, între integrarea à la française și multiculturalismul à l'anglo-saxonne***, în „Revista Institutului Diplomatic Român”, semestrul I, 2007,

București, (p. 8-22); ISSN 1842-4724

10. ***Conceptul de democrație și receptarea lui în spațiul arab*** în „Revista de politică internațională”, nr. 2/2006, Grupul de Studii, Prognoze și Tendințe, Multimedia Political Communication, București (p. 33-42), ISSN 1842-0516
11. ***Caricaturile, un nou episod al relațiilor Occidentului cu lumea musulmană***, în „Revista de politică internațională”, nr. 1/2006, Grupul de Studii, Prognoze și Tendințe, Multimedia Political Communication, București (p. 165-175), ISSN 1842-0516
12. ***Alegerile, o soluție pentru democratizarea Orientului Mijlociu?***, în „Revista Institutului Diplomatic Român”, semestrul I, București, 2006 (p. 13-26) ISSN 1842-4724

V.c. Recenzii științifice publicate în reviste de specialitate

- ***Robert Gleave & István T. Kristó-Nagy (edited by). Violence in Islamic***

Thought from the Qur'an to the Mongols. Edinburgh: Edinburgh University Press. 2016. 278 p. ISBN: 9781474417938 în « Romano-Arabica », XVII/2017, EUB (167-170), ISSN 1582-6953

- ***Catalina Girbea. Le bon Sarrasin dans le roman médiéval (1100-1225).*** Paris: Classiques Garnier, « Bibliothèque d'histoire médiévale » 10. 2014. 678 p., ISBN 978-2-8124-2860-9, în « Romano-Arabica », XVII/2017, EUB (163-166), ISSN 1582-6953

- ***István Kristó-Nagy. La pensée d'Ibn al-Muqaffa'. Un agent double dans le monde persan et arabe.*** Paris: Editions de Paris (Studia Arabica XIV), în « Romano-Arabica », XV/2015, EUB (307-311), ISSN 1582-6953

- ***Aldo Nicosia. 2014. Il romanzo arabo al cinema. Microcosmi egiziani et palestinesi.*** Roma: Editore Carroci (Collezione Lingue e Letterature Carroci), în « Romano-Arabica », XV/2015, EUB (329-331), ISSN 1582-6953

- ***Khaled al-Khamissi, Tāksī. Hawādīt el-mašāwīr*** (review) in „International Journal of Humanistic Ideology”, vol. VI, no. 1 Spring-Summer 2013, Cluj University Press, Cluj-Napoca, p. 153-157, ISSN 1844-458X

- ***Marwan M. Kraidy, Reality Television and Arab Politics. Contention in***

Public Life, New York: Cambridge University Press, 2010, pp. 253, (ISBN 978-00521-7691-8) în revista "Romano-Arabica" (publicație a centrului de Studii Arabe al Universității din București), nr. XIII/2013, Editura Universității din București, p. 369-371, ISSN 1582-6953

-*Georges Corm, La question religieuse au XXIe siècle. Géopolitique et crise de la modernité*, Editions La Découverte, Paris, 2006, 215 p., în „Revista Institutului Diplomatic Român”, semestrul I, 2007, Editura Academiei Române, București

-*Georges Corm, Orient-Occident, la fracture imaginaire*, Editions La Decouverte, Paris, 2005, 210 p., în „Revista Institutului Diplomatic Român”, semestrul II, 2006

-*Gilles Kepel, Fitna. Guerre au cœur de l’islam*, Paris : Gallimard, 2004, 380 p., în „Revista de Istorie Socială”, Institutul de Studii Strategice, Facultatea de Istorie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2006 (pp. 664-667)

-*Tariq Ramadan, Aux sources du renouveau musulman. D’al-Afghānī à Hassan al-Banna un siècle de réformisme islamique*, éditions Tawhid, Lyon : 2002, p. 479, în „Revista Institutului Diplomatic Român”, semestrul I, 2006 (p. 161-164)

-*Sophie Bessis, L’Occident et les autres. Histoire d’une suprématie*, Editions La Découverte&Syros, Paris, 2001, 2002, în „Revista de politică internațională”, nr. 3/2006, Grupul de Studii, Prognoze și Tendințe, Multimedia Political Communication, București

-*Cheddadi, Abdesselam, Les arabes et l’appropriation de l’histoire. Émergence et premiers développements de l’historiographie musulmane jusqu’au IIe / VIIIe siècle*, Paris : Sindbad, Actes Sud, 2004 în « Romano-Arabica », IV, 2004

-*Corrao, Francesca Maria (diretta da), L’Antologia della poesia araba*, La Biblioteca di Repubblica (Poesia straniera, collana a cura di Francesco Stella), 2004 Education.it S.p.A., Firenze ; 2004 Gruppo Editoriale L’Espresso S. p. A. – Divisione la Repubblica, Roma per questa edizione, în « Romano-Arabica », IV, 2000

V. d. Alte contribuții (Studii, eseuri, articole pe teme literare publicate în reviste de specialitate, necotate CNCS, cu ISSN)

- ***Orientul meu este doar al meu*** în Alina-Georgiana Focșineanu, “Mărturii din arabistica românească”, Editura Universității din București, 2017 (pp. 285-294)

- ***Copacii, când vor să cânte, / Se schimbă în fluier***, prefață la volumul, „Copaci cu chef” de Hussein Habasch (traducere din limba arabă: Ștefan Ionete. Studiu introductiv: Laura Sitaru, Iași: Editura Ars Longa, Colecția Alif, 2017)

- ***Prefață*** la volumul “La revedere, patrie!”, Mazen Rifai (coordonator), 2015, Iași: Ars Longa, ISBN 978-973-148-209-5 (pp. 7-12)

- ***Mahmoud Shukair, în contextul literaturii palestiniene*** la Mahmoud Shukair, în “Mozaicuri de iubire” (traducere Georgiana Nicoarea), 2012, Iași: Ars Longa, ISBN 978-973-148-117-3

V. e. Editarea de volume decurgând din lucrări ale unor simpozioane, colocvii, conferințe, congrese, work-shopuri pe teme științifice sau de formare a doctoranzilor, organizate în cadru instituțional de către universități, Academia Română, institutele Academiei Române:

- **coordonator (responsabil de număr)**

Romano-Arabica, nr. VIII-XI/2011 (responsabil de număr), revistă a Centrului de Studii Arabe, Editura Universității din București, ISSN 1582-6953, 250 pagini, rezultat în urma colocviului internațional „Spațiul islamic: diversitate lingvistică și culturală”, organizat de Centrul de Studii Arabe al Universității din București

(<http://araba.ils.unibuc.ro/wp-content/uploads/2012/12/Romano-Arabica-Nr.-VIII-XI-2011.pdf>)

- **coeditor**

Șapte numere ale Revistei *Romano-Arabica* (numerele VIII-XI/2011, XII/2012, XIII/2013, XIV/2014, XV/2015, XVI/2016 și XVII/2017), co-editor, alături de prof. dr. George Grigore, astfel:

a. ***Romano-Arabica, nr. VIII-XI/2011*** („Spațiul islamic: diversitate lingvistică și culturală”), Editura Universității din București, ISSN 1582-6953

- b. **Romano-Arabica, nr. XII/2012** („55 years of Arab Studies in Romania”), Editura Universității din București, ISSN 1582-6953
- c. **Romano-Arabica XIII/2013** (“Arab Linguistic, Literary and Cultural Studies”), Editura Universității din București, ISSN 1582-6953
- d. **Romano-Arabica XIV/2014** (“Āmmyya and Fushā in Linguistics and Literature”), Editura Universității din București, ISSN 1582-6953
- e. **Romano-Arabica XV/2015** (“Graffiti, Writing and Street Art in the Arab World”), București: Editura Universității din București, ISSN 1582-6953
- f. **Romano-Arabica XVI/2016** (“Modalities in Arabic”), București: Editura Universității din București, ISSN 1582-6953
- g. **Romano-Arabica XVII/2017** (“Fictional Beings in Middle East Cultures”), București: Editura Universității din București, ISSN 1582-6953

În pregătire: **Romano-Arabica XVIII/2018** (tema: “Geographies of Arab and Muslim identity through the eyes of travelers”), volum rezultat în urma conferinței internaționale organizate în 15-16 septembrie 2017 cu ocazia aniversării a 60 de ani de la înființarea secției de limba arabă la Universitatea din București.

VI. Citare, mențiune bibliografică, cronică, recenzare (selecție)

VI. a. Citări

1. Matei, Mihaela. *Islamul politic și democrația. Între reformă, interpretare și Jihad*. 2011, București: Editura RAO, ISBN 978-606-609-178-7, în Bibliografie & volum
2. Nedelcu, Cristina. *Politica României față de problema palestiniană. 1948-1979*. 2013, Târgoviște: Editura Cetatea de Scaun, ISBN 978-606-537-173-6, în Bibliografie & volum
3. Eugen Lungu & Ragip Gokcel. *PAN-ARABISM AND THE “ARAB SPRING”– Ambiguity of the Arab Unity Issues* in “Geopolitics, Geostrategy, International Security”: 120-137, Romanian Military Thinking, nr. 4/2011, ISSN:1841-4451 (print), în Articol: pag. 123 (2), 125, 127, 128

4. Tasin, Gemil. *O nouă inițiativă tătărească de reformă-Euroislamul*, în volumul „Moștenirea istorică a tătarilor, vol I, p. 78-89, 2010, București (vol.apărut sub egida Institutului de Turcologie și Studii Central-Asiatice, Univ.Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca), în volum: pag. 4
5. Grigore, George. *Ibn Tufayl. Hayy bin Yaqzan sau Din tainele înțelepciunii răsăritene*, 2013, Iași: Polirom, ISBN 978-973-46-3882-6, în Bibliografie: pag. 206
6. Radu, Călin. *De ce nu se termină conflictul israeliano-palestinian?*, 2009, București: Editura Politehnica Press, ISBN 978-606-515-069-0, la Pag. 36, 48 și în bibliografie: pag. 89
7. Grozea, Lucian. *Religie și putere. Determinații teo-politice în „Antropomedia”*, 2011, Vol. 1 Issue 3, p. 19-30. 12p., ISSN 2067 – 6107, în articol
8. Oprea, Iulia – Alexandra. *Osama ben Laden-Short summary of a recent history*, în „Studia Securitatis” (2/2013), Editura Universității Lucian Blaga, Sibiu, p. 103-116, ISSN 1843-1925 în articol
9. Lungu, Eugen. *Egiptul după Mubarak. Către un model de democrație asemănător Turciei actuale?* În „Sfera Politicii”, nr. 157 / 2011, p: 65-74 (www.ceeol.com), ISSN: 1221-6720, la p. 66 (text și note 1 și 6); p. 74 (bibliografie)
10. Oancea, Claudiu. *Mirroring Post-1989 Historiography in Romania*, în „Revista de Istorie Socială East Central Europe”, Volume 34, Issue 1, pages 355 – 367, ISSN: 0094-3037, E-ISSN: 1876-3308
11. Tudor, Cristian. *Rolul forțelor armate în ecuațiile de securitate ale Orientului Mijlociu Extins*, în „Buletinul Universității Naționale de Apărare Carol I”, nr. 2/2010 (pp.332-345), ISSN 2065-8281, citare p. 335, notă de subsol
12. Fazio, Nicoletta. *Roaring Poetry, Singing Frenzy. A Transcultural Enquiry on Lovesickness*,
<http://www.inter-disciplinary.net/wp-content/uploads/2010/08/faziopaper.pdf>,
ISBN: 978-1-84888-100-6, p. 11 (notă de subsol); p. 13 (bibliografie)
13. Grosu, Ruslana. *Geneza mișcărilor și curentelor politice și confesionale din statele islamice arabe și non-arabe*, în „Geopolitica contemporană, Revista moldovenească de drept internațional și relații internaționale”, Nr. 3, 2010, ISSN 1857-1999, la p. 99

(bibliografie)

14. Georgia, Călin-Ștefan, *Despre mediere și arbitraj în societatea civilă românească*, Revista Fiat Iustitia, nr. 1/2012 (pp. 88-94), ISSN 1224-4015, la p. 89 (revistă indexată EBSCO)
15. Murea, Radu, *CONQUERING MODERNITY. Islam, Defensive Modernization and the Challenge of Colonial Modernity* în „Europolis” vol. 7, no.2/2013, Cluj-Napoca, EUBB, ISSN: 1582-4969, (citare în bibliografie)
16. Gajdo, Ana-Maria, *Syria, from Dictatorship to New Caliphate* în „Romanian Intelligence Studies Review (Revista Română de Studii de Intelligence), issue: 12 / 2014, pages: 526, on www.ceeol.com (2 citări: p. 19 și 26).
17. Daniel Dojan, *Considerations Regarding the Islamic State of Iraq and the Levant* în Studium (Studium revista studenților, masteranzilor și doctoranzilor în istorie), issue: VIII / 2015, pages: 147, on www.ceeol.com (2 citări: p. 148 și 155).
18. Monika Gabriela Bartoszewicz, *Islam and Civilisational Renewal (ICR)*, 2015 - iais.org.my
19. Trocan, Laura Magdalena, in „Annals of 'Constantin Brancusi' University of Targu-Jiu”. *Juridical Science Series* . 2016, Issue 1, p. 45-50
20. Manolache, Stelian, *CrossCultural Management Journal*, 2016 - seaopenresearch.eu (3 citări: p. 101, 104, 105)

VI. b. Recenzii (selecție)

1. CHELARU, MARIUS, *Despre gândirea politică arabă* : [despre vol. "Gândire politică arabă. Concepte-cheie între tradiție și inovație" de Laura Sitaru] / Marius Chelaru. - (Orientalia). În: Oglinda literară. An. 8, Nr. 95 (nov. 2009). p. 50-68.
2. BRĂILEAN, TIBERIU, *Gândirea politică arabă (I)* : [recenzie la "Gândirea politică arabă. Concepte-cheie între tradiție și inovație" de Laura Sitaru. Iași : Polirom, 2009] / Tiberiu Brăilean. -(Cartea de știință). În: Convorbiri literare. An. 144, Nr. 11 (nov. 2010). p. 166-167 : il.
3. TOMESCU, SILVIA, *"Gândirea politică arabă. Concepte-cheie între tradiție și*

inovație" de Laura Sitaru. Iași : Polirom, 2009, recenzie. În TopUB: <http://topub.unibuc.ro/laura-sitaru-gandirea-politica-araba-concepte-cheie-intre-traditie-si-inovatie/>

4. GRIGORE, GEORGE. Laura Sitaru, Gândirea politică arabă. Concepte-cheie între tradiție și inovație (Arab Political Thought. Key Concepts between Tradition and Innovation). Iași: Polirom, 2009, pp. 320. În George Grigore and Laura Sitaru (eds.), Romano-Arabica XII, 55 Years of Arab Studies in Romania, 2012, Center for Arab Studies. Bucharest: Editura Universității din București.
5. DIACONESCU, CRISTIAN. Deloc întâmplător, "Gândirea politică arabă"-recenzie la "Gândirea politică arabă. Concepte-cheie între tradiție și inovație" de Laura Sitaru. Iași : Polirom, 2009. În: <http://www.cristiandiaconescu.com/2010/09/deloc-intamplator-gandirea-politica-araba/>
6. DULMAN, LAURENȚIU, „Gândirea politică arabă. Concepte cheie între tradiție și inovație” Laura Sitaru, publicată pe 12 noiembrie 2009, în <http://www.timeoutbucuresti.ro/carti>
7. TARTLER, GRETE. Povești din traficul egiptean. Khaled al-Khamissi, Taxi. Povestiri din trafic (traducere, studiu introductiv și note de Laura Sitaru), 2012, Iași: Ars Longa. Copertă Gabriel Bițună. În România literară, nr. 10/2013
8. SRAGHER, PETER. Hălăduind cu taxiul prin Cairo (Recenzie la Khaled al-Khamissi, Taxi. Povestiri din trafic. Traducere, studiu introductiv și note de Laura Sitaru, 2012, Iași: Ars Longa). În revista „Luceafărul”, la rubrica „Cartea lunii”, octombrie 2013, p. 15